

Jhn

Chapter 1

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

- 1 Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ Λόγος, καὶ ὁ Λόγος ἦν πρὸς τὸν Θεόν, καὶ
में आदि था वह वचन, और वह वचन था साथ उस परमेश्वर, और
[G1722](#) [G0746](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3056](#) [G1510](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#)
- Θεὸς ἦν ὁ Λόγος.
परमेश्वर था वह वचन।
[G2316](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3056](#)

आदि में शब्द था। शब्द परमेश्वर के साथ था। शब्द ही परमेश्वर था।

- 2 Οὗτος ἦν ἐν ἀρχῇ πρὸς τὸν Θεόν.
यह था में आदि साथ उस परमेश्वर।
[G3778](#) [G1510](#) [G1722](#) [G0746](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2316](#)

यह शब्द ही आदि में परमेश्वर के साथ था।

- 3 πάντα δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ χωρὶς αὐτοῦ ἐγένετο οὐδὲ ἓν ὃ
सब-कुछ द्वारा उसके बना, और बिना उसके बना न एक जो
[G3956](#) [G1223](#) [G0846](#) [G1096](#) [G2532](#) [G5565](#) [G0846](#) [G1096](#) [G3761](#) [G1520](#) [G3739](#)
- γέγονεν.
बना-है।
[G1096](#)

दुनिया की हर वस्तु उसी से उपजी। उसके बिना किसी की भी रचना नहीं हुई।

- 4 ἐν αὐτῷ ζωὴ ἦν, καὶ ἡ ζωὴ ἦν τὸ φῶς τῶν ἀνθρώπων.
में उसमें जीवन था, और वह जीवन था वह ज्योति उन मनुष्यों-की।
[G1722](#) [G0846](#) [G2222](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2222](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3588](#) [G0444](#)

उसी में जीवन था और वह जीवन ही दुनिया के लोगों के लिये प्रकाश (ज्ञान, भलाई) था।

- 5 καὶ τὸ φῶς ἐν τῇ σκοτίᾳ φαίνει, καὶ ἡ σκοτία αὐτὸ οὐ
और वह ज्योति में उस अंधकार चमकती-है, और वह अंधकार उसे नहीं
[G2532](#) [G3588](#) [G5457](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4653](#) [G5316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4653](#) [G0846](#) [G3756](#)
- κατέλαβεν.
समझा।
[G2638](#)

प्रकाश अँधेरे में चमकता है पर अँधेरा उसे समझ नहीं पाया।

- 6 Ἐγένετο ἄνθρωπος ἀπεσταλμένος παρὰ Θεοῦ, ὄνομα αὐτῷ Ἰωάννης.
हुआ मनुष्य भेजा-हुआ से परमेश्वर, नाम उसका यूहन्ना।
[G1096](#) [G0444](#) [G0649](#) [G3844](#) [G2316](#) [G3686](#) [G0846](#) [G2491](#)

परमेश्वर का भेजा हुआ एक मनुष्य आया जिसका नाम यूहन्ना था।

7 οὗτος ἦλθεν εἰς μαρτυρίαν, ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός, ἵνα
यह आया के-लिए गवाही, कि गवाही-दे विषय-में उस ज्योति, कि
[G3778](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3141](#) [G2443](#) [G3140](#) [G4012](#) [G3588](#) [G5457](#) [G2443](#)

πάντες πιστεύσωσιν δι' αὐτοῦ.
सब विश्वास-करें द्वारा उसके।
[G3956](#) [G4100](#) [G1223](#) [G0846](#)

वह एक साक्षी के रूप में आया था ताकि वह लोगों को प्रकाश के बारे में बता सके। जिससे सभी लोग उसके द्वारा उस प्रकाश में विश्वास कर सकें।

8 οὐκ ἦν ἐκεῖνος τὸ φῶς, ἀλλ' ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός.
नहीं था वह वह ज्योति, परन्तु कि गवाही-दे विषय-में उस ज्योति।
[G3756](#) [G1510](#) [G1565](#) [G3588](#) [G5457](#) [G0235](#) [G2443](#) [G3140](#) [G4012](#) [G3588](#) [G5457](#)

वह खुद प्रकाश नहीं था बल्कि वह तो लोगों को प्रकाश की साक्षी देने आया था।

9 Ἦν τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν, ὃ φωτίζει πάντα ἄνθρωπον, ἐρχόμενον
था वह ज्योति वह सच्ची, जो प्रकाशित-करती-है हर मनुष्य, आते-हुए
[G1510](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3588](#) [G0228](#) [G3739](#) [G5461](#) [G3956](#) [G0444](#) [G2064](#)

εἰς τὸν κόσμον.
में उस संसार।
[G1519](#) [G3588](#) [G2889](#)

उस प्रकाश की, जो सच्चा था, जो हर मनुष्य को ज्ञान की ज्योति देगा, जो धरती पर आने वाला था।

10 ἐν τῷ κόσμῳ ἦν, καὶ ὁ κόσμος δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ ὁ
में उस संसार था, और वह संसार द्वारा उसके बना, और वह
[G1722](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1223](#) [G0846](#) [G1096](#) [G2532](#) [G3588](#)

κόσμος αὐτὸν οὐκ ἔγνω.
संसार उसे नहीं जाना।
[G2889](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1097](#)

वह इस जगत में ही था और यह जगत उसी के द्वारा अस्तित्व में आया पर जगत ने उसे पहचाना नहीं।

11 εἰς τὰ ἴδια ἦλθεν, καὶ οἱ ἴδιοι αὐτὸν οὐ παρέλαβον;
में उन अपनों आया, और वे अपने उसे नहीं ग्रहण-किया।
[G1519](#) [G3588](#) [G2398](#) [G2064](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2398](#) [G0846](#) [G3756](#) [G3880](#)

वह अपने घर आया था और उसके अपने ही लोगों ने उसे अपनाया नहीं।

12 ὅσοι δὲ ἔλαβον αὐτόν, ἔδωκεν αὐτοῖς ἐξουσίαν, τέκνα Θεοῦ γενέσθαι,
जितनों-ने परन्तु ग्रहण-किया उसे, दिया उन्हें अधिकार, सन्तान परमेश्वर-की होने-का,
[G3745](#) [G1161](#) [G2983](#) [G0846](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1849](#) [G5043](#) [G2316](#) [G1096](#)

τοῖς πιστεύουσιν εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ,
उन्हें विश्वास-करनेवालों में उस नाम उसके,
[G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#)

पर जिन्होंने उसे अपनाया उन सबको उसने परमेश्वर की संतान बनने का अधिकार दिया।

13 οἱ οὐκ ἐξ αἱμάτων, οὐδὲ ἐκ θελήματος σαρκός, οὐδὲ ἐκ θελήματος
जो नहीं से लहू, न से इच्छा शरीर-की, न से इच्छा
[G3739](#) [G3756](#) [G1537](#) [G0129](#) [G3761](#) [G1537](#) [G2307](#) [G4561](#) [G3761](#) [G1537](#) [G2307](#)

ἀνδρός, ἀλλ' ἐκ Θεοῦ ἐγεννήθησαν.
पुरुष-की, परन्तु से परमेश्वर उत्पन्न-हुए।
[G0435](#) [G0235](#) [G1537](#) [G2316](#) [G1080](#)

परमेश्वर की संतान के रूप में वह कुदरती तौर पर न तो लहू से पैदा हुआ था, ना किसी शारीरिक इच्छा से और न ही माता-पिता की योजना से। बल्कि वह परमेश्वर से उत्पन्न हुआ।

- 14 Καὶ ὁ Λόγος σὰρξ ἐγένετο, καὶ ἐσκήνωσεν ἐν ἡμῖν, καὶ
 और वह वचन देह बना, और निवास-किया में हमारे-बीच, और
[G2532](#) [G3588](#) [G3056](#) [G4561](#) [G1096](#) [G2532](#) [G4637](#) [G1722](#) [G1473](#) [G2532](#)
- ἐθεασάμεθα τὴν δόξαν αὐτοῦ, δόξαν ὡς μονογενοῦς παρὰ Πατρός, πλήρης
 देखी उस महिमा उसकी, महिमा जैसी एकलौते-की से पिता, परिपूर्ण
[G2300](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#) [G1391](#) [G5613](#) [G3439](#) [G3844](#) [G3962](#) [G4134](#)
- χάριτος καὶ ἀληθείας.
 अनुग्रह और सत्य।
[G5485](#) [G2532](#) [G0225](#)

उस आदि शब्द ने देह धारण कर हमारे बीच निवास किया। हमने परम पिता के एकमात्र पुत्र के रूप में उसकी महिमा का दर्शन किया। वह करुणा और सत्य से पूर्ण था।

- 15 Ἰωάννης μαρτυρεῖ περὶ αὐτοῦ, καὶ κέκραγεν, λέγων, Οὗτος ἦν ὁ
 यूहन्ना गवाही-देता-है विषय-में उसके, और पुकारा, कहते-हुए, यह था जिसे
[G2491](#) [G3140](#) [G4012](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2896](#) [G3004](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3739](#)
- εἶπον, Ὁ ὀπίσω μου ἐρχόμενος, ἔμπροσθέν μου γέγονεν, ὅτι πρῶτός μου
 मैंने-कहा, वह पीछे मेरे आनेवाला, आगे मेरे हो-गया, क्योंकि पहले मेरे
[G3004](#) [G3588](#) [G3694](#) [G1473](#) [G2064](#) [G1715](#) [G1473](#) [G1096](#) [G3754](#) [G4413](#) [G1473](#)
- ἦν.
 था।
[G1510](#)

यूहन्ना ने उसकी साक्षी दी और पुकार कर कहा, "यह वही है जिसके बारे में मैंने कहा था, 'वह जो मेरे बाद आने वाला है, मुझसे महान है, मुझसे आगे है क्योंकि वह मुझसे पहले मौजूद था।'"

- 16 ὅτι ἐκ τοῦ πληρώματος αὐτοῦ, ἡμεῖς πάντες ἐλάβομεν καὶ χάριν ἀντὶ
 क्योंकि से उस परिपूर्णता उसकी, हमने सबने पाया और अनुग्रह पर
[G3754](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4138](#) [G0846](#) [G1473](#) [G3956](#) [G2983](#) [G2532](#) [G5485](#) [G0473](#)
- χάριτος.
 अनुग्रह।
[G5485](#)

उसकी करुणा और सत्य की पूर्णता से हम सबने अनुग्रह पर अनुग्रह प्राप्त किये।

- 17 ὅτι ὁ νόμος διὰ Μωϋσέως ἐδόθη; ἢ χάρις καὶ ἡ ἀλήθεια διὰ
 क्योंकि वह व्यवस्था द्वारा मूसा दी-गई; वह अनुग्रह और वह सत्य द्वारा
[G3754](#) [G3588](#) [G3551](#) [G1223](#) [G3475](#) [G1325](#) [G3588](#) [G5485](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0225](#) [G1223](#)
- Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐγένετο.
 यीशु मसीह आया।
[G2424](#) [G5547](#) [G1096](#)

हमें व्यवस्था का विधान देने वाला मूसा था पर करुणा और सत्य हमें यीशु मसीह से मिले।

- 18 Θεὸν οὐδεὶς ἑώρακεν πώποτε; μονογενὴς Θεὸς, ὁ ὢν εἰς τὸν
 परमेश्वर-को किसी-ने देखा कभी-नहीं; एकलौता परमेश्वर, जो है में उस
[G2316](#) [G3762](#) [G3708](#) [G4455](#) [G3439](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1519](#) [G3588](#)
- κόλπον τοῦ Πατρὸς, ἐκεῖνος ἐξηγήσατο.
 गोद उस पिता-की, उसी-ने प्रकट-किया।
[G2859](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1565](#) [G1834](#)

परमेश्वर को कभी किसी ने नहीं देखा किन्तु परमेश्वर के एकमात्र पुत्र ने, जो सदा परम पिता के साथ है उसे हम पर प्रकट किया।

19 Καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ μαρτυρία τοῦ Ἰωάννου, ὅτε ἀπέστειλαν πρὸς αὐτὸν
 और यह है वह गवाही उस यूहन्ना-की, जब भेजा पास उसके
[G2532](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3141](#) [G3588](#) [G2491](#) [G3753](#) [G0649](#) [G4314](#) [G0846](#)

οἱ Ἰουδαῖοι ἐξ Ἱεροσολύμων, ἱερεῖς καὶ Λευίτας, ἵνα ἐρωτήσωσιν αὐτόν,
 उन यहूदियों-ने से यरूशलेम, याजकों और लेवियों-को, कि पूछें उससे,
[G3588](#) [G2453](#) [G1537](#) [G2414](#) [G2409](#) [G2532](#) [G3019](#) [G2443](#) [G2065](#) [G0846](#)

Σὺ τίς εἶ;
 तू कौन है?
[G4771](#) [G5101](#) [G1510](#)

| जब यरूशलेम के यहूदियों ने उसके पास लेवियों और याजकों को यह पूछने के लिये भेजा, “तुम कौन हो?”

20 καὶ ὠμολόγησεν καὶ οὐκ ἠρνήσατο, καὶ ὠμολόγησεν ὅτι, Ἐγὼ οὐκ εἰμὶ
 और मान-लिया और नहीं इनकार-किया, और मान-लिया कि, मैं नहीं हूँ
[G2532](#) [G3670](#) [G2532](#) [G3756](#) [G0720](#) [G2532](#) [G3670](#) [G3754](#) [G1473](#) [G3756](#) [G1510](#)

ὁ Χριστός.
 वह मसीह।
[G3588](#) [G5547](#)

| तो उसने साक्षी दी और बिना झिझक स्वीकार किया, “मैं मसीह नहीं हूँ।”

21 καὶ ἠρώτησαν αὐτόν, τί οὖν? σὺ Ἠλίας εἶ; καὶ λέγει, Οὐκ εἰμὶ.
 और पूछा उससे, क्या फिर? तू एलियाह है? और कहता-है, नहीं हूँ।
[G2532](#) [G2065](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3767](#) [G4771](#) [G2243](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1510](#)

Ὁ προφήτης εἶ σύ? καὶ ἀπεκρίθη, Οὐ.
 वह भविष्यवक्ता है तू? और उत्तर-दिया, नहीं।
[G3588](#) [G4396](#) [G1510](#) [G4771](#) [G2532](#) [G0611](#) [G3756](#)

| उन्होंने यूहन्ना से पूछा, “तो तुम कौन हो, क्या तुम एलियाह हो?” यूहन्ना ने जवाब दिया, “नहीं मैं वह नहीं हूँ।” यहूदियों ने पूछा, “क्या तुम भविष्यवक्ता हो?” उसने उत्तर दिया, “नहीं।”

22 εἶπαν οὖν αὐτῷ, τίς εἶ; ἵνα ἀποκρισὶν δῶμεν τοῖς πέμψασιν ἡμῶς:
 कहा फिर उससे, कौन है? कि उत्तर दें उन्हें भेजनेवालों-को हमें:
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1510](#) [G2443](#) [G0612](#) [G1325](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#)

τί λέγεις περὶ σεαυτοῦ;
 क्या कहता-है विषय-में अपने-आप?
[G5101](#) [G3004](#) [G4012](#) [G4572](#)

| फिर उन्होंने उससे पूछा, “तो तुम कौन हो? हमें बताओ ताकि जिन्होंने हमें भेजा है, उन्हें हम उत्तर दे सकें। तुम अपने विषय में क्या कहते हो?”

23 ἔφη, Ἐγὼ φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ, εὐθύνατε τὴν ὁδὸν Κυρίου,
 कहा, मैं आवाज़ पुकारनेवाले-की में उस जंगल, सीधा-करो उस मार्ग प्रभु-का,
[G5346](#) [G1473](#) [G5456](#) [G0994](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G2116](#) [G3588](#) [G3598](#) [G2962](#)

καθὼς εἶπεν Ἡσαΐας ὁ προφήτης.
 जैसा कहा यशायाह उस भविष्यवक्ता-ने।
[G2531](#) [G3004](#) [G2268](#) [G3588](#) [G4396](#)

| यूहन्ना ने कहा, “मैं उसकी आवाज़ हूँ जो जंगल में पुकार रहा है: ‘प्रभु के लिये सीधा रास्ता बनाओ।’”

24 Καὶ ἀπεσταλμένοι ἦσαν ἐκ τῶν Φαρισαίων.
 और भेजे-हुए थे से उन फरीसियों।
[G2532](#) [G0649](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5330](#)

| इन लोगों को फरीसियों ने भेजा था।

25 καὶ ἠρώτησαν αὐτὸν καὶ εἶπαν αὐτῷ, Τί οὖν βαπτίζεις, εἰ σὺ
और पूछा उससे और कहा उससे, क्यों फिर बपतिस्मा-देता-है, यदि तू
[G2532](#) [G2065](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3767](#) [G0907](#) [G1487](#) [G4771](#)

οὐκ εἶ ὁ Χριστὸς, οὐδὲ Ἠλίας, οὐδὲ ὁ προφήτης;
नहीं है वह मसीह, न एलियाह, न वह भविष्यवक्ता?
[G3756](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3761](#) [G2243](#) [G3761](#) [G3588](#) [G4396](#)

उन्होंने उससे पूछा, “यदि तुम न मसीह हो, न एलियाह हो और न भविष्यवक्ता तो लोगों को बपतिस्मा क्यों देते हो?”

26 ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰωάννης λέγων, Ἐγὼ βαπτίζω ἐν ὕδατι; μέσος
उत्तर-दिया उन्हें वह यूहन्ना कहते-हुए, मैं बपतिस्मा-देता-हूँ में पानी; बीच
[G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2491](#) [G3004](#) [G1473](#) [G0907](#) [G1722](#) [G5204](#) [G3319](#)

ὑμῶν ἔστηκεν ὃν ὑμεῖς οὐκ οἴδατε,
तुम्हारे खड़ा-है जिसे तुम नहीं जानते,
[G4771](#) [G2476](#) [G3739](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1492](#)

उन्हें जवाब देते हुए यूहन्ना ने कहा, “मैं उन्हें जल से बपतिस्मा देता हूँ। तुम्हारे ही बीच एक व्यक्ति है जिसे तुम लोग नहीं जानते।

27 ὁ ὀπίσω μου ἐρχόμενος, οὗ οὐκ εἶμι ἐγὼ ἄξιος, ἵνα λύσω αὐτοῦ
वह पीछे मेरे आनेवाला, जिसका नहीं हूँ मैं योग्य, कि खोलूँ उसके
[G3588](#) [G3694](#) [G1473](#) [G2064](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1473](#) [G0514](#) [G2443](#) [G3089](#) [G0846](#)

τὸν ἱμάντα τοῦ ὑποδήματος.
वह फीता उस जूते-का।
[G3588](#) [G2438](#) [G3588](#) [G5266](#)

यह वही है जो मेरे बाद आने वाला है। मैं उसके जूतों की तनियाँ खोलने लायक भी नहीं हूँ।”

28 Ταῦτα ἐν Βηθανίᾳ ἐγένετο, πέραν τοῦ Ἰορδάνου, ὅπου ἦν ὁ Ἰωάννης
ये-बाते मैं बैतनिय्याह हुई, पार उस यरदन, जहाँ था वह यूहन्ना
[G3778](#) [G1722](#) [G0963](#) [G1096](#) [G4008](#) [G3588](#) [G2446](#) [G3699](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2491](#)

βαπτίζων.
बपतिस्मा-देता-हुआ।
[G0907](#)

ये घटनाएँ यरदन के पार बैतनिय्याह में घटीं जहाँ यूहन्ना बपतिस्मा देता था।

29 Τῇ ἐπαύριον βλέπει τὸν Ἰησοῦν ἐρχόμενον πρὸς αὐτόν, καὶ λέγει, Ἴδε
उस दूसरे-दिन देखता-है उस यीशु-को आते-हुए पास अपने, और कहता-है, देखो
[G3588](#) [G1887](#) [G0991](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3708](#)

ὁ Ἄμνός τοῦ Θεοῦ, ὁ αἴρων τὴν ἁμαρτίαν τοῦ κόσμου.
वह मेम्ना उस परमेश्वर-का, जो उठाता-है उस पाप उस संसार-का।
[G3588](#) [G0286](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G0142](#) [G3588](#) [G0266](#) [G3588](#) [G2889](#)

अगले दिन यूहन्ना ने यीशु को अपनी तरफ आते देखा और कहा, “परमेश्वर के मेमने को देखो जो जगत के पाप को हर ले जाता है।

30 οὗτός ἐστιν ὑπὲρ οὗ ἐγὼ εἶπον, Ὅπισω μου ἔρχεται ἀνὴρ, ὃς
यही है विषय-में जिसके मैंने कहा, पीछे मेरे आता-है पुरुष, जो
[G3778](#) [G1510](#) [G5228](#) [G3739](#) [G1473](#) [G3004](#) [G3694](#) [G1473](#) [G2064](#) [G0435](#) [G3739](#)

ἔμπροσθέν μου γέγονεν, ὅτι πρῶτός μου ἦν.
आगे मेरे हो-गया, क्योंकि पहले मेरे था।
[G1715](#) [G1473](#) [G1096](#) [G3754](#) [G4413](#) [G1473](#) [G1510](#)

यह वही है जिसके बारे में मैंने कहा था, ‘एक पुरुष मेरे पीछे आने वाला है जो मुझसे महान है, मुझसे आगे है क्योंकि वह मुझसे पहले विद्यमान था।’

31 κὰγὼ οὐκ ᾔδειν αὐτόν; ἀλλ' ἵνα φανερωθῆ τῷ Ἰσραήλ, διὰ τοῦτο,
 और-मैं नहीं जानता-था उसे; परन्तु कि प्रकट-हो को इस्राएल, के-लिए इस,
[G2504](#) [G3756](#) [G1492](#) [G0846](#) [G0235](#) [G2443](#) [G5319](#) [G3588](#) [G2474](#) [G1223](#) [G3778](#)

ἦλθον ἐγὼ ἐν ὕδατι βαπτίζων.
 आया मैं में पानी बपतिस्मा-देता-हुआ।
[G2064](#) [G1473](#) [G1722](#) [G5204](#) [G0907](#)

मैं खुद उसे नहीं जानता था किन्तु मैं इसलिये बपतिस्मा देता आ रहा हूँ ताकि इस्राएल के लोग उसे जान लें।”

32 Καὶ ἐμαρτύρησεν Ἰωάννης λέγων, ὅτι Τεθέαμαι τὸ Πνεῦμα, καταβαῖνον
 और गवाही-दी यूहन्ना-ने कहते-हुए, कि देखा-है उस आत्मा-को, उतरते-हुए
[G2532](#) [G3140](#) [G2491](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2300](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2597](#)

ὡς περιστερὰν ἐξ οὐρανοῦ, καὶ ἔμεινεν ἐπ' αὐτόν.
 जैसे कबूतर से स्वर्ग, और रहा पर उस।
[G5613](#) [G4058](#) [G1537](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3306](#) [G1909](#) [G0846](#)

फिर यूहन्ना ने अपनी यह साक्षी दी: “मैंने देखा कि कबूतर के रूप में स्वर्ग से नीचे उतरती हुई आत्मा उस पर आ टिकी। मैं खुद उसे नहीं जान पाया, पर जिसने मुझे जल से बपतिस्मा देने के लिये भेजा था मुझसे कहा, ‘तुम आत्मा को उतरते और किसी पर टिकते देखोगे, यह वही पुरुष है जो पवित्र आत्मा से बपतिस्मा देता है।’ मैंने उसे देखा है और मैं प्रमाणित करता हूँ, ‘वह परमेश्वर का पुत्र है।’”

33 κὰγὼ οὐκ ᾔδειν αὐτόν; ἀλλ' ὁ πέμψας με βαπτίζειν ἐν ὕδατι,
 और-मैं नहीं जानता-था उसे; परन्तु जिसने भेजा मुझे बपतिस्मा-देने में पानी,
[G2504](#) [G3756](#) [G1492](#) [G0846](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#) [G0907](#) [G1722](#) [G5204](#)

ἐκεῖνός μοι εἶπεν, Ἐφ' ὃν ἄν ἴδῃς τὸ Πνεῦμα καταβαῖνον καὶ μένον
 उसने मुझसे कहा, पर जिस कभी देखे उस आत्मा-को उतरते और ठहरते
[G1565](#) [G1473](#) [G3004](#) [G1909](#) [G3739](#) [G0302](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2597](#) [G2532](#) [G3306](#)

ἐπ' αὐτόν, οὗτός ἐστιν ὁ βαπτίζων ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ.
 पर उस, यही है वह बपतिस्मा-देनेवाला मैं आत्मा पवित्र।
[G1909](#) [G0846](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0907](#) [G1722](#) [G4151](#) [G0040](#)

फिर यूहन्ना ने अपनी यह साक्षी दी: “मैंने देखा कि कबूतर के रूप में स्वर्ग से नीचे उतरती हुई आत्मा उस पर आ टिकी। मैं खुद उसे नहीं जान पाया, पर जिसने मुझे जल से बपतिस्मा देने के लिये भेजा था मुझसे कहा, ‘तुम आत्मा को उतरते और किसी पर टिकते देखोगे, यह वही पुरुष है जो पवित्र आत्मा से बपतिस्मा देता है।’ मैंने उसे देखा है और मैं प्रमाणित करता हूँ, ‘वह परमेश्वर का पुत्र है।’”

34 κὰγὼ ἐώρακα, καὶ μεμαρτύρηκα ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ.
 और-मैंने देखा-है, और गवाही-दी-है कि यही है वह पुत्र उस परमेश्वर-का।
[G2504](#) [G3708](#) [G2532](#) [G3140](#) [G3754](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#)

फिर यूहन्ना ने अपनी यह साक्षी दी: “मैंने देखा कि कबूतर के रूप में स्वर्ग से नीचे उतरती हुई आत्मा उस पर आ टिकी। मैं खुद उसे नहीं जान पाया, पर जिसने मुझे जल से बपतिस्मा देने के लिये भेजा था मुझसे कहा, ‘तुम आत्मा को उतरते और किसी पर टिकते देखोगे, यह वही पुरुष है जो पवित्र आत्मा से बपतिस्मा देता है।’ मैंने उसे देखा है और मैं प्रमाणित करता हूँ, ‘वह परमेश्वर का पुत्र है।’”

35 Τῇ ἐπαύριον πάλιν εἰστήκει ὁ Ἰωάννης, καὶ ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ
 उस दूसरे-दिन फिर खड़ा-था वह यूहन्ना, और से उन चेलों उसके
[G3588](#) [G1887](#) [G3825](#) [G2476](#) [G3588](#) [G2491](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

δύο.
 दो।
[G1417](#)

अगले दिन यूहन्ना अपने दो चेलों के साथ वहाँ फिर उपस्थित था।

36 καὶ ἐμβλέψας τῷ Ἰησοῦ περιπατοῦντι, λέγει, Ἴδε ὁ Ἄμνός τοῦ
और देखकर उस यीशु-को चलते-हुए, कहता-है, देखो वह मेम्ना उस
[G2532](#) [G1689](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4043](#) [G3004](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0286](#) [G3588](#)

Θεοῦ!
परमेश्वर-का!
[G2316](#)

जब उसने यीशु को पास से गुजरते देखा, उसने कहा, “देखो परमेश्वर का मेम्ना।”

37 καὶ ἤκουσαν οἱ δύο μαθηταὶ αὐτοῦ λαλοῦντος, καὶ ἠκολούθησαν τῷ
और सुना उन दो चेलों-ने उसके बोलते-हुए, और पीछे-हो-लिए उस
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G1417](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2980](#) [G2532](#) [G0190](#) [G3588](#)

Ἰησοῦ.
यीशु।
[G2424](#)

जब उन दोनों चेलों ने उसे यह कहते सुना तो वे यीशु के पीछे चल पड़े।

38 στραφεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς, καὶ θεασάμενος αὐτοῦ ἀκολουθοῦντος, λέγει
मुड़कर और वह यीशु, और देखकर उन्हें पीछे-आते, कहता-है
[G4762](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G2300](#) [G0846](#) [G0190](#) [G3004](#)

αὐτοῖς, τί ζητεῖτε? οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ, Ῥαββί -- ὃ λέγεται
उनसे, क्या खोजते-हो? उन्होंने और कहा उससे, रब्बी— जो कहलाता-है
[G0846](#) [G5101](#) [G2212](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4461](#) [G3739](#) [G3004](#)

μεθερμηνευόμενον, Διδάσκαλε -- ποῦ μένεις?
अनुवाद-में, गुरु— कहाँ रहता-है?
[G3177](#) [G1320](#) [G4226](#) [G3306](#)

जब यीशु ने मुड़कर देखा कि वे पीछे आ रहे हैं तो उनसे पूछा, “तुम्हें क्या चाहिये?” उन्होंने जवाब दिया, “रब्बी, तेरा निवास कहाँ है?” (“रब्बी” अर्थात् “गुरु।”)

39 λέγει αὐτοῖς, Ἔρχεσθε καὶ ὄψεσθε. ἦλθαν οὖν καὶ εἶδαν ποῦ μένει;
कहता-है उनसे, आओ और देखोगे। आए तो और देखा कहाँ रहता-है;
[G3004](#) [G0846](#) [G2064](#) [G2532](#) [G3708](#) [G2064](#) [G3767](#) [G2532](#) [G3708](#) [G4225](#) [G3306](#)

καὶ παρ’ αὐτῷ ἔμειναν τὴν ἡμέραν ἐκείνην. ὥρα ἦν ὡς δεκάτη.
और साथ उसके रहे उस दिन उस। घड़ी थी लगभग दसवीं।
[G2532](#) [G3844](#) [G0846](#) [G3306](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G5610](#) [G1510](#) [G5613](#) [G1182](#)

यीशु ने उन्हें उत्तर दिया, “आओ और देखो” और वे उसके साथ हो लिये। उन्होंने देखा कि वह कहाँ रहता है। उस दिन वे उसके साथ ठहरे क्योंकि लगभग शाम के चार बज चुके थे।

40 Ἦν Ἄνδρέας, ὁ ἀδελφὸς Σίμωνος Πέτρου, εἷς ἐκ τῶν δύο τῶν
था अन्द्रियास, वह भाई शमौन पतरस-का, एक से उन दो उन
[G1510](#) [G0406](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4613](#) [G4074](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1417](#) [G3588](#)

ἀκουσάντων παρὰ Ἰωάννου, καὶ ἀκολουθησάντων αὐτῷ.
सुननेवालों से यूहन्ना, और पीछे-हो-लिए उसके।
[G0191](#) [G3844](#) [G2491](#) [G2532](#) [G0190](#) [G0846](#)

जिन दोनों ने यूहन्ना की बात सुनी थी और यीशु के पीछे गये थे उनमें से एक शमौन पतरस का भाई अन्द्रियास था।

41 εὐρίσκει οὗτος πρῶτον τὸν ἀδελφὸν τὸν ἴδιον Σίμωνα, καὶ λέγει αὐτῷ,
पाता-है यह पहले उस भाई उस अपने शमौन-को, और कहता-है उससे,
[G2147](#) [G3778](#) [G4412](#) [G3588](#) [G0080](#) [G3588](#) [G2398](#) [G4613](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#)

Εὐρήκαμεν τὸν Μεσσίαν, ὃ ἐστὶν μεθερμηνευόμενον Χριστός.
पाया-है उस मसीहा-को, जो है अनुवाद-में मसीह।
[G2147](#) [G3588](#) [G3323](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3177](#) [G5547](#)

उसने पहले अपने भाई शमौन को पाकर उससे कहा, “हमें मसीह मिल गया है।” (“मसीह” अर्थात् “ख्रीष्ट।”)

42 ἤγαγεν αὐτὸν πρὸς τὸν Ἰησοῦν. ἐμβλέψας αὐτῷ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Σὺ
लाया उसे पास उस यीशु। देखकर उसे, वह यीशु बोला, तू
[G0071](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1689](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G4771](#)

εἶ Σίμων ὁ υἱὸς Ἰωάννου; σὺ κληθήσῃ Κηφᾶς, ὃ ἐρμηνεύεται Πέτρος.
है शमौन वह पुत्र यूहन्ना-का; तू कहलाएगा कैफा, जो अनुवाद-होता-है पतरस।
[G1510](#) [G4613](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2491](#) [G4771](#) [G2564](#) [G2786](#) [G3739](#) [G2059](#) [G4074](#)

फिर अन्द्रियास शमौन को यीशु के पास ले आया। यीशु ने उसे देखा और कहा, “तू यूहन्ना का पुत्र शमौन है। तू कैफ़ा (“कैफ़ा” यानी “पतरस”) कहलायेगा।”

43 Τῇ ἐπαύριον ἠθέλησεν ἐξελεῖν εἰς τὴν Γαλιλαίαν, καὶ εὐρίσκει Φίλιππον.
उस दूसरे-दिन चाहा जाना में उस गलील, और पाता-है फिलिप्पुस-को।
[G3588](#) [G1887](#) [G2309](#) [G1831](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1056](#) [G2532](#) [G2147](#) [G5376](#)

καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἀκολούθει μοι.
और कहता-है उससे वह यीशु, पीछे-आ मेरे।
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0190](#) [G1473](#)

अगले दिन यीशु ने गलील जाने का निश्चय किया। फिर फिलिप्पुस को पाकर यीशु ने उससे कहा, “मेरे पीछे चला आ।”

44 ἦν δὲ ὁ Φίλιππος ἀπὸ Βηθσαϊδά, ἐκ τῆς πόλεως Ἀνδρέου καὶ
था और वह फिलिप्पुस से बैतसैदा, से उस नगर अन्द्रियास और
[G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5376](#) [G0575](#) [G0966](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4172](#) [G0406](#) [G2532](#)

Πέτρου.
पतरस-का।
[G4074](#)

फिलिप्पुस अन्द्रियास और पतरस के नगर बैतसैदा से था।

45 εὐρίσκει Φίλιππος τὸν Ναθαναήλ, καὶ λέγει αὐτῷ, Ὃν εἶπα ἔγραψεν
पाता-है फिलिप्पुस उस नतनएल-को, और कहता-है उससे, जिसके-विषय लिखा
[G2147](#) [G5376](#) [G3588](#) [G3482](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3739](#) [G1125](#)

Μωϋσῆς ἐν τῷ νόμῳ καὶ οἱ προφῆται, εὐρήκαμεν, Ἰησοῦν υἱὸν τοῦ
मूसा-ने में उस व्यवस्था और उन भविष्यवक्ताओं-ने, पाया-है, यीशु पुत्र उस
[G3475](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3551](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2147](#) [G2424](#) [G5207](#) [G3588](#)

Ἰωσήφ, τὸν ἀπὸ Ναζαρέτ.
यूसुफ-का, उस से नासरत।
[G2501](#) [G3588](#) [G0575](#) [G3478](#)

फिलिप्पुस को नतनएल मिला और उसने उससे कहा, “हमें वह मिल गया है जिसके बारे में मूसा ने व्यवस्था के विधान में और भविष्यवक्ताओं ने लिखा है। वह है यूसुफ का बेटा, नासरत का यीशु।”

46 καὶ εἶπεν αὐτῷ Ναθαναήλ, Ἐκ Ναζαρέτ δύναται τι ἀγαθὸν εἶναι? λέγει
और कहा उससे नतनएल, से नासरत हो-सकता-है कोई अच्छा होना? कहता-है
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3482](#) [G1537](#) [G3478](#) [G1410](#) [G5100](#) [G0018](#) [G1510](#) [G3004](#)

αὐτῷ ὁ Φίλιππος, Ἔρχου καὶ ἴδε.
उससे वह फिलिप्पुस, आ और देख।
[G0846](#) [G3588](#) [G5376](#) [G2064](#) [G2532](#) [G3708](#)

फिर नतनएल ने उससे पूछा, “नासरत से भी कोई अच्छी वस्तु पैदा हो सकती है?” फिलिप्पुस ने जवाब दिया, “जाओ और देखो।”

47 εἶδεν <ὁ> Ἰησοῦς τὸν Ναθαναήλ ἐρχόμενον πρὸς αὐτὸν, καὶ λέγει περὶ
देखा [वह] यीशु-ने उस नतनएल-को आते-हुए पास अपने, और कहता-है विषय-में
[G3708](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3482](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G4012](#)

αὐτοῦ, Ἴδε ἀληθῶς Ἰσραηλῆτης, ἐν ᾧ δόλος οὐκ ἔστιν.
उसके, देखो सचमुच इस्राएली, में जिसमें छल नहीं है।
[G0846](#) [G3708](#) [G0230](#) [G2475](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1388](#) [G3756](#) [G1510](#)

यीशु ने नतनएल को अपनी तरफ आते हुए देखा और उसके बारे में कहा, “यह है एक सच्चा इस्राएली जिसमें कोई खोट नहीं है।”

48 λέγει αὐτῷ Ναθαναήλ, Πόθεν με γινώσκεις? ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν
कहता-है उससे नतनएल, कहाँ-से मुझे जानता-है? उत्तर-दिया यीशु-ने और कहा
[G3004](#) [G0846](#) [G3482](#) [G4159](#) [G1473](#) [G1097](#) [G0611](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#)

αὐτῷ, Πρὸ τοῦ σε Φίλιππον φωνῆσαι, ὄντα ὑπὸ τὴν συκῆν, εἶδόν σε.
उससे, पहले उससे तुझे फिलिप्पुस-ने बुलाया, होते-हुए नीचे उस अंजीर, देखा तुझे।
[G0846](#) [G4253](#) [G3588](#) [G4771](#) [G5376](#) [G5455](#) [G1510](#) [G5259](#) [G3588](#) [G4808](#) [G3708](#) [G4771](#)

नतनएल ने पूछा, “तू मुझे कैसे जानता है?” जवाब में यीशु ने कहा, “उससे पहले कि फिलिप्पुस ने तुझे बुलाया था, मैंने देखा था कि तू अंजीर के पेड़ के नीचे था।”

49 ἀπεκρίθη αὐτῷ Ναθαναήλ, Ῥαββί, σὺ εἶ ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, σὺ
उत्तर-दिया उसे नतनएल, रब्बी, तू है वह पुत्र उस परमेश्वर-का, तू
[G0611](#) [G0846](#) [G3482](#) [G4461](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4771](#)

Βασιλεὺς εἶ τοῦ Ἰσραήλ.
राजा है उस इस्राएल-का।
[G0935](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2474](#)

नतनएल ने उत्तर में कहा, “हे रब्बी, तू परमेश्वर का पुत्र है, तू इस्राएल का राजा है।”

50 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ὅτι εἶπὸν σοι, ὅτι εἶδόν σε
उत्तर-दिया यीशु-ने और कहा उससे, क्योंकि कहा तुझसे, कि देखा तुझे
[G0611](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3708](#) [G4771](#)

ὑποκάτω τῆς συκῆς, πιστεύεις? μείζω τούτων ὄψῃ.
नीचे उस अंजीर, विश्वास-करता-है? बड़ी-बातें इनसे देखेगा।
[G5270](#) [G3588](#) [G4808](#) [G4100](#) [G3173](#) [G3778](#) [G3708](#)

इसके जवाब में यीशु ने कहा, “तुम इसलिये विश्वास कर रहे हो कि मैंने तुमसे यह कहा कि मैंने तुम्हें अंजीर के पेड़ के नीचे देखा। तुम आगे इससे भी बड़ी बातें देखोगे।”

51 καὶ λέγει αὐτῷ, Ἀμήν ἀμήν λέγω ὑμῖν, ὄψεσθε τὸν οὐρανὸν ἀνεωγῆτα,
और कहता-है उससे, सत्य सत्य कहता-हूँ तुमसे, देखोगे उस स्वर्ग-को खुला-हुआ,
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0455](#)

καὶ τοὺς ἀγγέλους τοῦ Θεοῦ ἀναβαίνοντας καὶ καταβαίνοντας ἐπὶ τὸν
और उन स्वर्गदूतों-को उस परमेश्वर-के चढ़ते और उतरते पर उस
[G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0305](#) [G2532](#) [G2597](#) [G1909](#) [G3588](#)

Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου.
पुत्र उस मनुष्य-का।
[G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

इसने उससे फिर कहा, “मैं तुम्हें सत्य बता रहा हूँ तुम स्वर्ग को खुलते और स्वर्गदूतों को मनुष्य के पुत्र पर उतरते-चढ़ते देखोगे।”